

# Always here to help you

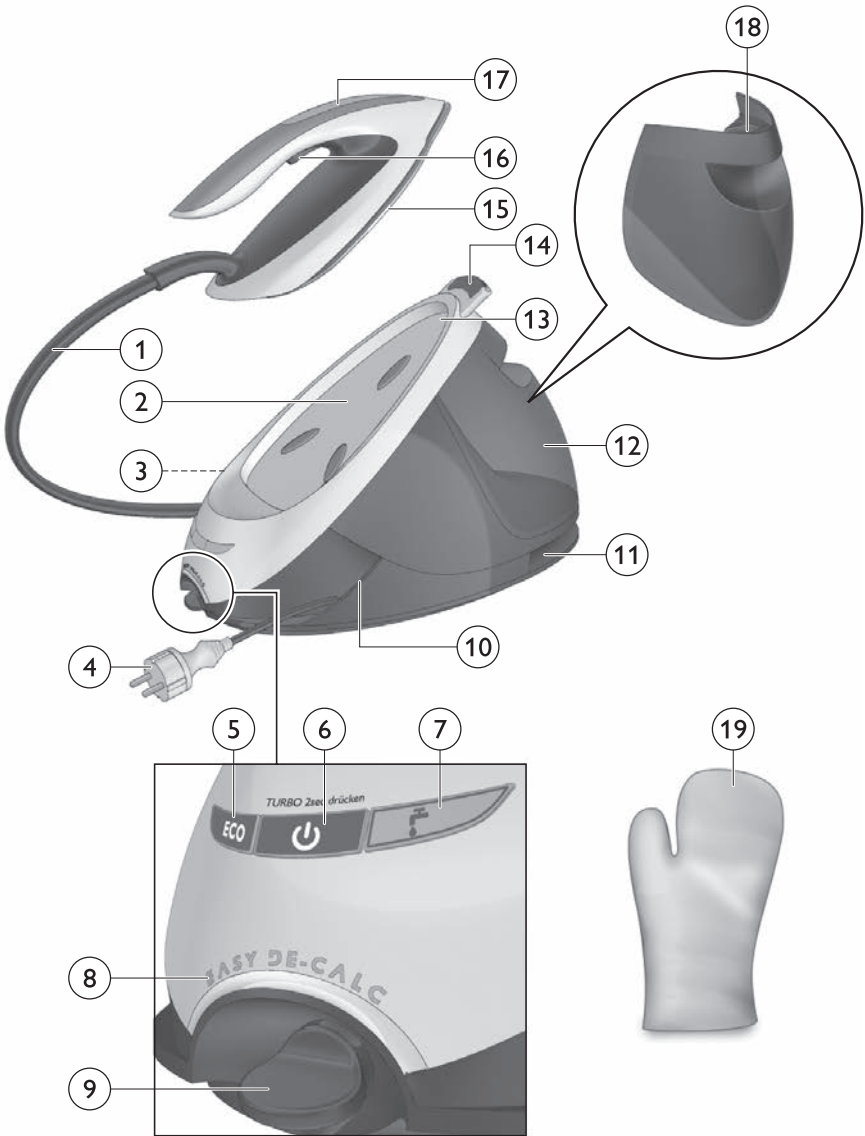
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC9600 series



# PHILIPS







**GC9600 series**

**ENGLISH 6**

**ҚАЗАҚША 10**

**РУССКИЙ 15**

**TÜRKÇE 20**

## Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1501. In United Kingdom, Eire, HongKong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

## Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with safety auto off light and TURBO setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Filling hole
- 19 Protective glove for vertical ironing (specific types only)

## Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Temperature setting

The Optimal Temp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

## Using your appliance

### Ironing

Please read the quick start guide in the packaging carefully to start using your appliance.

### Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Double press the steam trigger for a continuous shot of steam. It is not necessary to press and hold the steam trigger continuously when the steam boost function is activated. To stop the steam boost function, press the steam trigger once. (Fig. 4)

## Vertical ironing

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Specific types only: put on the glove.
- 2 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 5).

## ECO setting

During ironing, you can use the ECO setting to save energy but still have sufficient steam to iron all your garments.

*Note: For the best results, we advise you to use the 'Optimal Temp' setting.*

- 1 Press the ECO button. (Fig. 6)
  - ▶ The ECO button lights up green.
- 2 To switch back to the 'Optimal Temp' setting, press the ECO button again.
  - ▶ The green light in the ECO button goes out.

## TURBO setting

You can use the TURBO setting for faster ironing and a higher amount of steam. You can also use it for vertical ironing.

*Note: As the TURBO function produces a high amount of steam, the supply hose may become hotter than at the OptimalTemp and ECO settings. This is normal.*

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white. (Fig. 7)
  - ▶ The 'iron ready' light on the iron and the white TURBO light in the on/off button start to flash to indicate that the iron is heating up to the TURBO setting. This takes up to 2 minutes.
- 2 To switch back to the 'Optimal Temp' setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

## Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash (Fig. 8).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

*Note: The appliance is not switched off completely when it is in auto-off mode. To switch off the appliance, press the on/off button.*

## IMPORTANT - DESCALING

**It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.**

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. **Perform the following descaling procedure before you continue ironing.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 9).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 10).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 11).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it. (Fig. 12)

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.



Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descal the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
	The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

**Technical information**

- Rated voltage: 220-240V
- Rated frequency: 50-60 Hz

**Кіріспе**

The Woolmark Company Pty Ltd компаниясы бұл үтікті тек жүннен жасалған өнімдерді үтіктеуге қолдануды бекіткен. Тек киімді киім жапсырмасындағы және осы үтік өндірушісінің нұсқауларына сай үтіктеу керек. R1501. Құрама Корольдік, Эйр, Гонконг пен Үндістанда Woolmark сауда белгісі куәліктендіру сауда белгісі болып табылады.

**Өнімге жалпы шолу (Сурет 1)**

- 1 Бу жеткізу шлангысы
- 2 Үтіктің түпқоймасы
- 3 Бірінші бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 4 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 5 Жарығы бар ECO түймесі
- 6 Қауіпсіз автоматты өшу жарығы мен TURBO параметрі бар қосу/өшіру түймесі
- 7 «Су ыдысы бос» шамы
- 8 EASY DE-CALC жарығы
- 9 EASY DE-CALC тұтқасы
- 10 Қуат сымын сақтау бөлімі
- 11 Екінші бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 12 Алынбалы су ыдысы
- 13 Тасымалдау бекітпесі
- 14 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 15 Үтіктің табаны
- 16 Бу шығару түймесі
- 17 «Үтік дайын» жарығы
- 18 Толтыру тесігі
- 19 Тік үтіктеуге арналған қорғағыш қолғап (тек белгілі бір түрлер)

**Маңызды**

Құрылғыны қолданар алдында бөлек ақпарат парақшасы мен пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін, екі құжатты да сақтап қойыңыз.

**Температура параметрі**

Optimal Temp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады (Сурет 2).

Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар. Сондай-ақ, басылған суреті бар маталарды да үтіктеуге болмайды (Сурет 3).

## Құрылғыны пайдалану

### Үтіктеу

Құралды пайдалануды бастау үшін орамдағы жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

### Буды күшейту функциясы

Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

- Буді үздіксіз шығару үшін бу шығару түймесін екі рет басыңыз. Буды күшейту функциясы іске қосылғанда бу шығару түймесін үздіксіз басып тұрудың қажеті жоқ. Буды күшейту функциясын тоқтату үшін бу шығару түймесін бір рет басыңыз. (Сурет 4)

### Тігінен үтіктеу

Үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреуге кигізіп тұрып үтіктеуші болмаңыз! Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.

Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін үтікті тігінен пайдалануға болады.

- 1 Тек белгілі бір түрлер: қолғап киіңіз.
- 2 Үтікті тік күйде ұстап, бу шығару түймесін басыңыз және киімге үтіктің табанын жайлап тигізіңіз (Сурет 5).

### ECO параметрі

Үтіктеу кезінде энергияны үнемдей отырып, барлық киімдерді үтіктеуге жететін буды шығару үшін ECO параметрін пайдалана аласыз.

*Ескертпе. Жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, «Optimal Temp» параметрін пайдалануды ұсынамыз.*

- 1 ECO түймесін басыңыз. (Сурет 6)
  - ▶ ECO түймесі жасыл түспен жанады.
- 2 «Optimal Temp» параметріне қайта ауысу үшін ECO түймесін қайта басыңыз.
  - ▶ ECO түймесіндегі жасыл түс өшеді.

### TURBO параметрі

TURBO параметрін жылдам үтіктеу және будың көп көлемі үшін пайдалануға болады. Сондай-ақ, оны тігінен үтіктеу үшін пайдалануға болады.

*Ескертпе. TURBO функциясы будың көп көлемін шығаратындықтан, жеткізу шлангасы «OptimalTemp» және «ECO» параметрлеріне қарағанда ыстықтау болуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.*

- 1 Шам ақ болып жанғанша қосу/өшіру түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. (Сурет 7)
  - ▶ Үтіктегі «Үтік дайын» шамы және қосу/өшіру түймесіндегі ақ TURBO шамы үтік TURBO параметріне қысып жатқанын көрсету үшін жыпылықтай бастайды. Бұл 2 минутқа дейінгі уақытты алады.
- 2 «Optimal TempW» параметріне қайта ауысу үшін қосу/өшіру түймесін шам қайта көк түске ауысқанша 2 секундқа басып тұрыңыз.

### Автоматты түрде өшіру қауіпсіздік режимі

- Қуатты үнемдеу үшін 10 минуттай жұмыс істемей тұрғанда, құрылғы автоматты түрде өшеді. Қосу/Өшіру түймесіндегі автоматты өшу жарығы жыпылықтай бастайды (Сурет 8).
- Құрылғыны қайта іске қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Содан соң, құрылғы қайта қыса бастайды.

*Ескертпе. Құрал автоматты өшіру режимінде кезде толық өшірілмейді. Құрылғыны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.*

### МАҢЫЗДЫ - ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ

**EASY DE-CALC шамы жыпылықтай бастағаннан және құрылғы дыбыс сигналын үздіксіз шығарғаннан қақтан тазалау процедурасын орындау өте маңызды болып табылады.**

EASY DE-CALC шамы шамамен бір айдан кейін немесе 10 үтіктеу сеансынан кейін құрылғының қақтан тазалануы керектігін көрсету үшін жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигналды үздіксіз шығарады. **Үтіктеуді жалғастырмастан бұрын, келесі қақтан тазалау процедурасын орындаңыз.**

- 1** Шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз (Сурет 9).
- 2** Құрылғыны үстел жиегіне қойыңыз.
- 3** Тостағанды (көлемі кемінде 350 мл) EASY DE-CALC тұтқасының астына ұстап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз (Сурет 10).
- 4** EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз (Сурет 11).
- 5** Құрылғыдан судың ағуы тоқтағанда EASY DE-SCALE тұтқасын қайта салып, сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз. (Сурет 12)

### Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін **www.philips.com/support** торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктеу кезінде үтік үстелінің қабы дымқыл болады немесе киімде су іздері болады.	Ұзақ үтіктеу сеансынан кейін бу үтіктеу тақтасының жапқышында суға айналған.	Пенопласт тозған болса, үтік үстелінің қабын ауыстырыңыз. Үтік үстелінің сулануын болдырмау үшін, үстел үстінің астына киізден жасалған қосымша төсем салуға болады. Киізді мата сататын дүкеннен алуға болады.
	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Үтіктеу тақтасында конденсацияны болдырмау үшін үтіктеу тақтасының қаптамасының астына қосымша киізден жасалған төсемді салыңыз. Киізді маталар дүкенінде сатып алуға болады.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Шлангідегі бу суып қалып, суға айналған, сондықтан үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Бірнеше секунд бойы киімнен басқа жерге бу шығарыңыз.
Бу және/немесе су EASY DE-CALC тұтқасынан шығады.	EASY DE-CALC тұтқасы дұрыс бекітілмеген.	Құрылғыны өшіріп, оны 2 сағатқа суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын ашып, оны құрылғыға тиісті түрде қайта бекітіңіз. Ескерту: тұтқаны алғанда су ағуы мүмкін.
	EASY DE-CALC тұтқасының резеңке төсеме сақинасы тозған.	Жаңа EASY DE-CALC тұтқасын алу үшін рұқсат етілген Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Үтіктің табанынан лас су мен қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
	Құрылғыда тым көп қаз және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.	Құрылғыдағы қақты жүйелі түрде түсіріп тұрыңыз («Маңызды - ҚАЗ ТҮСІРУ» тарауын қараңыз).
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.	PerfectCare үтігін кез келген киімге қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр із немесе белгі тұрақты қалмайды, олар киімді жуғанда кетеді. Қатты бумен немесе бүктеп үтіктемеңіз не болмаса бұдан және бүктеуден болатын белгілердің алдын алу үшін үтіктелетін аймаққа мақта мата қоюға болады.
Құрылғы еш бу шығармайды.	Су ыдысындағы су көлемі жеткіліксіз («су ыдысы бос» шамы жыпылықтап тұр).	Су ыдысын толтырыңыз («Құралды қолдану» тарауындағы «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).
	құрылғысы бу шығару үшін жетерліктей ыстық емес.	«Үтік дайын» жарығының тұрақты жануын күтіңіз.
	Бу шығару түймесін баспағансыз.	Үтіктеген кезде, бу шығару түймесін басып тұрыңыз.
	Су ыдысы құрылғыға дұрыс қойылмаған.	Су ыдысын қайтадан құрылғысына сырғытып мықтап орнатыңыз («сырт» ете түседі).
	Құрылғы қосылмаған.	Штепсельдік ұшты розеткаға жалғаңыз да, қосу/өшіру түймесін басып құрылғыны қосыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы өшірілген. Қосу/ өшіру түймесіндегі шам жыпылықтайды.	Құрылғы 10 минут бойы іссіз тұрғанда, автоматты өшіру функциясы автоматты түрде қосылады.	Құрылғыны қайта қосу үшін қуатты қосу/ өшіру түймесін басыңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Су құрылғының ішіндегі қайнатқышқа сорылып тұр. Бұл — қалыпты жағдай.	Сорғылау дыбысы тоқтамаса, құрылғыны өшіріп, штепсельдік ұшты розеткадан ажыратыңыз. Өкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### **Техникалық ақпарат**

- Номиналды кернеу: 220-240 В
- Номиналды жиілік: 50-60 Гц

## Введение

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией Woolmark Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R1501.Woolmark является сертификационным товарным знаком, зарегистрированным в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

## Описание изделия (Рис. 1)

- 1 Шланг подачи пара
- 2 Подставка утюга
- 3 Первое отделение для хранения шланга подачи пара
- 4 Сетевой шнур с вилкой
- 5 Кнопка ECO с индикатором
- 6 Кнопка включения/выключения с защитным индикатором автоотключения и режимом TURBO
- 7 Индикатор пустого резервуара для воды
- 8 Индикатор EASY DE-CALC
- 9 Клапан EASY DE-CALC
- 10 Отделение для хранения сетевого шнура
- 11 Второе отделение для хранения шланга подачи пара
- 12 Съёмный резервуар для воды
- 13 Блокировка
- 14 Фиксатор блокировки
- 15 Подошва
- 16 Кнопка подачи пара
- 17 Индикатор готовности утюга
- 18 Наливное отверстие
- 19 Защитная рукавица для вертикального отпаривания (только для некоторых моделей)

## Важная информация

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, приведенными в информационной листовке и руководстве пользователя. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Положения регулятора нагрева

Технология Optimal Temp позволяет гладить одновременно любые типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулировки температуры.

Ткани, например лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк, на которых указаны эти символы, можно гладить (Рис. 2).

Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относится спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани (Рис. 3).

## Использование прибора

### Глажение

Перед использованием прибора внимательно знакомьтесь с информацией в прилагаемом кратком руководстве.

### Функция “Паровой удар”

Функция “Паровой удар” предназначена для разглаживания самых жестких складок.

- Для постоянного применения функции “Паровой удар” дважды нажмите кнопку подачи пара. После активации функции “Паровой удар” нажимать и удерживать кнопку подачи пара больше не потребуется. Для отключения функции “Паровой удар” один раз нажмите кнопку подачи пара. (Рис. 4)

### Вертикальное глажение

Из утюга выходит горячий пар. Никогда не пытайтесь гладить одежду на себе и других. Берегите руки от воздействия пара.

Для глажения одежды, висящей на плечиках, можно использовать функцию вертикального глажения.

- 1** Только для некоторых моделей: наденьте перчатку.
- 2** Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга (Рис. 5).

### Экорежим

Для экономии энергии в процессе глажения можно использовать экорежим — потребление электроэнергии снижается, а количество пара по-прежнему позволяет разглаживать все типы тканей.

*Примечание. Для достижения оптимальных результатов рекомендуем использовать настройку OptimalTemp.*

- 1** Нажмите кнопку ECO. (Рис. 6)
  - ▶ Кнопка ECO загорается зеленым светом.
- 2** Для возврата в режим OptimalTemp снова нажмите кнопку ECO.
  - ▶ Кнопка ECO перестает светиться зеленым светом.

### Режим TURBO

Режим TURBO можно использовать для более быстрого глажения и более интенсивной подачи пара. Его также можно использовать для вертикального глажения.

*Примечание. Поскольку функция TURBO отличается интенсивной подачей пара, шланг подачи пара может нагреваться сильнее, чем в режимах OptimalTemp и ECO. Это не является неисправностью.*

- 1** Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор не загорится белым светом. (Рис. 7)
  - ▶ Индикатор готовности на утюге и белый индикатор TURBO на кнопке включения/выключения начинают мигать, указывая на то, что утюг нагревается в режиме TURBO. Это занимает примерно 2 минуты.
- 2** Для возврата в режим OptimalTemp нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор снова не загорится синим светом.



## Режим автоотключения

- В целях экономии энергии прибор отключается автоматически, если он не используется в течение 10 минут. На кнопке включения/выключения начинает мигать индикатор автоотключения (Рис. 8).
- Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения. Прибор снова начнет нагреваться.

*Примечание. В режиме автовыключения прибор не отключается полностью. Чтобы полностью отключить прибор, нажмите кнопку включения/выключения.*

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

**Очень важно выполнять процедуру очистки от накипи сразу, как только индикатор EASY DE-CALC начнет мигать, а прибор начнет издавать непрерывный звуковой сигнал.**

Индикатор EASY DE-CALC начнет мигать, а прибор начнет издавать непрерывный звуковой сигнал через месяц или после 10 сеансов глажения, указывая на необходимость очистки прибора от накипи. **Перед дальнейшим использованием прибора выполните указанную ниже процедуру по очистке от накипи.**

- 1** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети (Рис. 9).
- 2** Поставьте прибор на край стола.
- 3** Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку (емкостью не менее 350 мл) и поверните клапан против часовой стрелки (Рис. 10).
- 4** Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку (Рис. 11).
- 5** Когда из прибора перестанет поступать вода, установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации. (Рис. 12)

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения гладильная доска становится влажной/на одежде появляются капли воды.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Если пористый материал износился, замените покрытие гладильной доски. Также можно добавить под покрытие гладильной доски слой войлока, что предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.	Поместите под покрытие гладильной доски дополнительный слой войлока, что предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
На подошве появляются капли воды.	Пар, оставшийся в шланге, остыл и сконденсировался. Это приводит к появлению капель воды на подошве.	Не направляйте пар на одежду в течение нескольких секунд.
Через клапан EASY DE-CALC поступает пар и/или вода.	Клапан EASY DE-CALC плохо закрыт.	Выключите прибор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Отвинтите клапан EASY DE-CALC и установите его на прибор должным образом. Примечание. При снятии клапана может вытечь некоторое количество воды.
	Износилось резиновое уплотняющее кольцо клапана EASY DE-CALC.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips для получения нового клапана EASY DE-CALC.
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.
	В приборе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "Важная информация — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ").
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Модель PerfectCare безопасна для всех типов тканей. Блеск и следы от глажения не являются постоянными и исчезают после стирки. Не рекомендуется гладить поверх швов или складок. Можно постелить поверх разглаживаемого участка хлопковую ткань, чтобы избежать появления следов в соответствующих местах.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не вырабатывает пар.	В емкости недостаточно воды (мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар водой (см. главу “Использование прибора”, раздел “Заполнение резервуара для воды”).
	Прибор недостаточно нагрелся для подачи пара.	Подождите, пока загорится индикатор готовности утюга.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара во время глажения.
	Резервуар для воды неправильно вставлен в прибор.	Вставьте резервуар для воды обратно в прибор (должен прозвучать щелчок).
	Прибор не включен.	Чтобы включить прибор, вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.
Прибор выключился. Подсветка кнопки включения/выключения мигает.	Функция автовыключения активируется автоматически, если прибор не используется более 10 минут.	Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы снова включить прибор.
Прибор издает звук работающего насоса.	Вода закачивается в бойлер, расположенный внутри прибора. Это не является неисправностью.	Если прибор не перестает издавать подобный звук, отключите его и извлеките вилку из розетки сети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

### Технические параметры

- Номинальное напряжение: 220—240 В
- Номинальная частота: 50—60 Гц

**Giriş**

Giyisilerin etiketlerinde belirtilen ve bu ürünün üreticisi tarafından verilen talimatlara uygun şekilde ütülenmesi şartıyla, bu ürünün yünlü ürünlerde kullanılabileceği Woolmark Company Pty Ltd tarafından onaylanmıştır. R1501. Woolmark ticari markası İngiltere, İrlanda, Hong Kong ve Hindistan'da tescilli bir sertifika markasıdır.

**Ürüne genel bakış (Şek. 1)**

- 1 Buhar besleme hortumu
- 2 Ütü platformu
- 3 Birinci besleme hortumu saklama bölmesi
- 4 Fişli elektrik kablosu
- 5 Işıklı ECO düğmesi
- 6 Güvenli otomatik kapanma ışığı ve TURBO ayarı ile açma/kapama düğmesi
- 7 'Su haznesi boş' ışığı
- 8 EASY DE-CALC ışığı
- 9 EASY DE-CALC düğmesi
- 10 Kablo saklama bölmesi
- 11 İkinci besleme hortumu saklama bölmesi
- 12 Sökülebilir su deposu
- 13 Taşıma kilidi
- 14 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 15 Taban
- 16 Buhar tetiği
- 17 'Ütü hazır' lambası
- 18 Doldurma deliği
- 19 Dikey ütöleme için koruyucu eldiven (sadece belirli modellerde)

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce ayrıca sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

**Sıcaklık ayarları**

Akıllı Çip teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütölenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütöleyebilmenizi sağlar.

Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütölenebilirler; örneğin keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek (Şek. 2).

Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütölenmez. Bu kumaşlara, spandeks veya elastan, spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (örneğin, polipropilen) ve ayrıca kumaşlardaki baskılar dahildir (Şek. 3).

## Cihazın kullanımı

### Ütüleme

Lütfen cihazı kullanmaya başlamadan önce paketleme hakkındaki bu hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatle okuyun.

### Buhar püskürtme fonksiyonu

Buhar püskürtme fonksiyonu inatçı kırıksıklıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

- Sürekli buhar püskürtme için buhar tetiğine iki kez basın. Buhar püskürtme fonksiyonu etkin durumdayken buhar tetiğinin sürekli basılı tutulmasına gerek yoktur. Buhar püskürtme fonksiyonunu durdurmak için buhar tetiğine bir kez basın. (Şek. 4)

### Dikey ütüleme

Ütü sıcak buhar üretir. Asla birinin üzerinde olan bir giysinin kırıksıklıklarını gidermeye çalışmayın. Sizin veya başka birinin elinin yakınında buhar uygulamayın.

Ütüyü, aslı giysilerinizden buruşuklukları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

- 1 Sadece belirli modellerde: Eldiven takın.
- 2 Ütüyü dik tutun, buhar tetiğine basın ve ütünün tabanıyla giysiye hafifçe dokununuz (Şek. 5).

### ECO ayarı

Ütüleme sırasında, tüm giysilerinizi gerektiği gibi ütölemek için yeterli buhar elde ederken aynı zamanda enerjiden de tasarruf etmek için ECO ayarını kullanabilirsiniz.

*Dikkat: En iyi sonucu elde etmek için 'Akıllı Çip' ayarını kullanmanızı öneririz.*

- 1 ECO düğmesine basın. (Şek. 6)  
▶ ECO düğmesi yeşil renkte yanar.
- 2 'Akıllı Çip' ayarına dönmek için ECO düğmesine tekrar basın.  
▶ ECO düğmesindeki yeşil ışık söner.

### TURBO ayarı

Daha hızlı ütüleme ve daha fazla buhar için TURBO ayarını kullanabilirsiniz. Ayrıca bu ayarı dikey ütüleme için de kullanabilirsiniz.

*Dikkat: TURBO fonksiyonu yüksek miktarda buhar ürettiği için besleme hortumu Akıllı Çip ve ECO ayarlarında olduğundan daha sıcak hale gelebilir. Bu durum normaldir.*

- 1 Işık beyaza dönene kadar açma/kapama düğmesine basın ve düğmeyi 2 saniye boyunca basılı tutun. (Şek. 7)  
▶ Ütüdeki 'ütü hazır' ışığı ve açma/kapama düğmesindeki TURBO ışığı, ütünün TURBO ayarına ısındığını belirtmek için yanıp sönmeye başlar. Bu durum 2 dakika kadar sürer.
- 2 'Akıllı Çip' ayarına dönmek için açma/kapama düğmesini ışık yeniden mavi yanana kadar 2 saniye boyunca basılı tutun.

### Güvenli otomatik kapama modu

- Cihaz 10 dakika boyunca kullanılmadığında, enerji tasarrufu yapmak için otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesindeki otomatik kapanma düğmesi yanıp sönmeye başlar (Şek. 8).
- Cihazı tekrar açmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz yeniden ısınmaya başlar.

*Dikkat: Cihaz otomatik kapanma modundayken tam olarak kapatılmaz. Cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.*

**ÖNEMLİ - KİREÇ TEMİZLEME**

**Kireç temizleme işleminin, EASY DE-CALC ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vermeye başladığı zaman yapılması son derece önemlidir.**

Cihazdaki kirecin temizlenmesi gerektiğini göstermek için yaklaşık bir ay veya 10 ütüleme işlemi sonrasında EASY DE-CALC ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vermeye başlar.

**Ütülemeye devam etmeden önce aşağıdaki kireç temizleme işlemi yapmanız gerekir.**

- 1 Cihazın fişini prizden çekin (Şek. 9).
- 2 Cihazı masanın kenarına yerleştirin.
- 3 EASY DE-CALC düğmesinin altına bir kap (en az 350 ml) yerleştirin ve düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (Şek. 10).
- 4 EASY DE-CALC düğmesini çıkarın ve suyun, kireç parçacıklarıyla birlikte kaba akmasını sağlayın (Şek. 11).
- 5 Cihazdan suyun boşalması kesildiğinde, EASY DE-CALC düğmesini tekrar takıp saat yönünde çevirerek sıkın. (Şek. 12)

**Sorun giderme**

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişimi kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya ütüleme sırasında kumaş üzerinde su damlacıkları oluyor.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır.	Köpük madde yıprandığında ütü masası örtüsünü değiştirin. Ayrıca, ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına fazladan keçe koyabilirsiniz. Keçeyi kumaş satan mağazalardan edebilirsiniz.
	Ütü masası örtünüz cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe koyabilirsiniz. Keçeyi, kumaş satan mağazalardan edebilirsiniz.
Ütü tabanından su damlıyor.	Hortum içinde kalan buhar soğuyarak yoğunlaşır ve suya dönüşür. Bunun sonucunda ütü tabanından birkaç damla su sızar.	Giysi dışında bir yere birkaç saniye buhar verin.
EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar ve/veya su akıyor.	EASY DE-CALC düğmesi iyice sıkılmamıştır.	Cihazı kapatın ve 2 saat boyunca soğumaya bırakın. EASY DE-CALC düğmesini çıkarın ve cihaza düzgün biçimde geri takın. Not: Düğmeyi çıkardığınızda bir miktar su sızabilir.
	EASY DE-CALC düğmesinin lastik contası aşınmıştır.	Yeni bir EASY DE-CALC düğmesi almak için yetkili Philips servis merkezine başvurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütünün altından kirli su ve partiküller geliyor veya ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kireç veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Tabanı nemli bir bezle silin.
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Cihazın içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir. Örneğin dikişleri veya kumaş katını ütlediğiniz için, ütülen yüzey düz değildir.	Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin (bkz. 'Önemli - KIREÇ TEMİZLEME' bölümü). Akıllı Ütü tüm kumaşlarda kullanılabilir. Bu parlaklık veya iz kalıcı değildir, kumaşı yıkadığınızda geçer. Dikişleri veya katları ütümeyin veya dikişlerde ve katlarda iz oluşmasını önlemek için o kısma pamuklu bir bez örtün.
Cihaz buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterli miktarda su yok ('su haznesi boş' ışığı yanıp söner).	Su haznesini doldurun (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü, 'Su haznesinin doldurulması' kısmı).
	Cihaz buhar üretmek için yeterli sıcaklıkta değildir.	Ütüdeki 'ütü hazır' ışığının devamlı olarak yanmasını bekleyin.
	Buhar tetiğine basmayın.	Buhar tetiğine basın ve ütöleme sırasında basılı tutun.
	Su haznesi cihaza düzgün şekilde yerleştirilmemiştir.	Su haznesinin cihaza tam olarak oturmasını sağlayın ('klik' sesi duyulur).
	Cihaz açık değildir.	Cihazın fişini prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihaz kapandı. Açma/kapama düğmesinin ışığı yanıp sönüyor.	Cihaz 10 dakikadan uzun bir süre kullanılmadığı takdirde, otomatik kapanma fonksiyonu otomatik olarak devreye girer.	Cihazı yeniden çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihazdan pompalama sesleri geliyor.	Su, cihazdaki kaynatıcıya pompalanır. Bu durum normaldir.	Pompalama sesi durmadan devam ederse cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Yetkili Philips servis merkezi ile iletişim kurun.

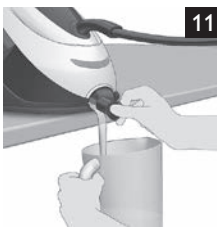
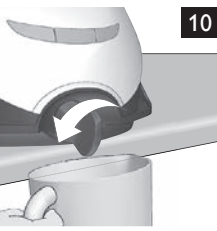
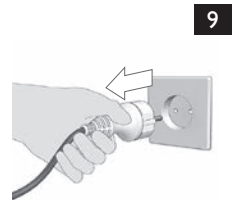
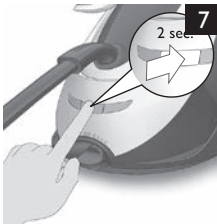
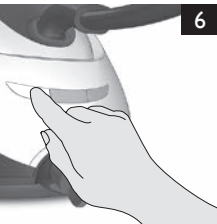
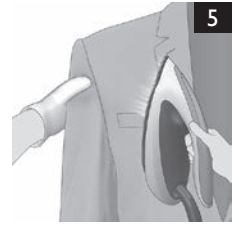
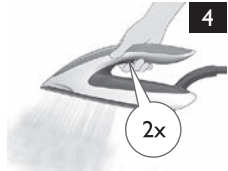
### Teknik bilgi

- Anma gerilimi: 220-240 V
- Anma frekansı: 50-60 Hz














[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.9518.2